

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar

El Gobierno de Gibraltar condena la incursión en aguas gibraltareñas por parte de embarcaciones de estado españolas

Gibraltar, 2 de abril de 2014

El Gobierno de Gibraltar condena la incursión en Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar por parte del buque oceanográfico de español “Ángeles Alvariño” que se produjo anoche.

De hecho, ayer se produjeron cuatro incursiones por parte de embarcaciones españolas, de las cuales tres, incluida la mencionada, fueron de Clase A, considerada la más grave. Dichas incursiones fueron protagonizadas por la patrullera P64 “Tarifa” de la armada española, la patrullera “Río Cedeña” de la Guardia Civil y el buque oceanográfico “Ángeles Alvariño”.

Una incursión de Clase A representa el nivel máximo de infracción del Artículo 19 de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar (UNCLOS), concerniente a acciones por parte de potencias extranjeras en las aguas territoriales de otra nación.

El Gobierno constata que la Royal Navy británica, la Policía Real de Gibraltar (Royal Gibraltar Police) y la Policía del Ministerio de Defensa (Gibraltar Defence Police) se desplazaron al lugar de los hechos para evitar que el “Ángeles Alvariño” llevase a cabo acciones ejecutivas en aguas gibraltareñas. Además se han recibido informes sobre maniobras peligrosas e imprudentes realizadas por parte de la patrullera de la Guardia Civil “Río Cedeña”, que acompañaba al buque oceanográfico.

Estas continuas incursiones, muchas de las cuales se ven acompañadas de intentos de realizar acciones ejecutivas, se deben a la tesis española de que Gibraltar no tiene aguas territoriales. Por supuesto, esto es un sinsentido dado que, según UNCLOS, todos los territorios costeros generan sus propias aguas territoriales y las aguas que rodean a Gibraltar son incontestablemente británicas. El Reino Unido reclama como suyas las aguas hasta la línea divisoria en la zona de la Bahía y hasta una distancia de tres millas en los demás lugares. El derecho internacional permite extender esta zona hasta 12 millas.

En enero se produjeron un total de 109 incursiones, con otras 151 en febrero y 137 en marzo.

El Gobierno manifiesta su satisfacción por el hecho de que el embajador español en Londres haya sido convocado por el Ministerio de Exteriores británico (Foreign Office), y opina que deberían llevarse a cabo acciones firmes en contra de España para evitar que los hechos se repitan.

Este último y deplorable acto de agresión en contra de la soberanía británica confirma que el actual gobierno español no tiene interés en mantener un diálogo, conversaciones *ad hoc* ni relaciones cordiales entre vecinos. Su único interés es intentar intimidar y hostigar a Gibraltar por tierra, mar y aire.

COMUNICADO

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés que sigue.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573



**HM GOVERNMENT OF GIBRALTAR
PRESS OFFICE
No.6 Convent Place
Gibraltar
Tel:20070071; Fax: 20043057**

PRESS RELEASE

No: 147/2014

Date: 2nd April 2014

**HM Government of Gibraltar condemns invasion of Gibraltar waters
by Spanish state vessels**

HM Government of Gibraltar condemns the incursion into British Gibraltar Territorial Waters by the Spanish Survey vessel "Angeles Alvarino" last night.

In fact, there were four incursions by Spanish state vessels yesterday of which three, including this one, were Class A which are the most serious. These were carried out by the Spanish navy patrol boat P64 "Tarifa", the Guardia Civil patrol boat "Rio Cedula" as well as the Survey Vessel "Angeles Alvarino".

A Class A incursion is a major breach of the United Nations Convention on the Laws of the Sea (UNCLOS) Article 19 regarding actions by a foreign power in another nation's territorial sea.

The Government understands that the Royal Navy, the Royal Gibraltar Police and the Gibraltar Defence Police all deployed to the scene in order to prevent the "Angeles Alvarino" from carrying out executive action in Gibraltar waters. There are reports of dangerous and reckless manoeuvres on the part of the Guardia Civil patrol boat "Rio Cedula" which accompanied the survey vessel.

These continued incursions, many of which are accompanied by attempts to take executive action, are in keeping with the Spanish view that Gibraltar has no territorial waters. This is, of course, complete nonsense given that under UNCLOS every coastal territory generates its own territorial sea and the waters around Gibraltar are unquestionably British. The United Kingdom claims up to the median line in the Bay and three miles of territorial sea elsewhere. This can be extended to 12 miles under international law.

There were a total of 109 incursions in January, 151 in February and 137 in March.

The Government welcomes that the Spanish Ambassador to London has been summoned to the Foreign Office. This should be followed by firm action against Spain in order to prevent a repetition.

This latest deplorable act of aggression against British sovereignty confirms that the present Spanish Government is not interested in dialogue, in ad hoc talks or in good neighbourly relations. Their only interest lies in bullying and harassing Gibraltar by land, air and sea.